

## OBJETIVOS

Whereas the materials in the Textbook all had to do with the video episode, the materials in the Workbook/Study Guide will help you expand your knowledge of the Spanish language in general, as well as give you opportunities for self-expression in Spanish. In this lesson you will learn

- words related to staying in hotels (**Vocabulario del tema**)
- how to express what *had* happened in Spanish (**Gramática 101**)

In the ¡A leer! section you will work with an authentic reading and on reading skills.

Remember to listen to the audio program for **Lección 43** when you see the headphones symbol and to check your answers in Appendix 1.

## 6

## MÁS ALLÁ DEL EPISODIO

## Actividad A. Más sobre Raquel



Se dice que todo se olvida con el tiempo. Y Raquel, como muchas personas, al pensar en el pasado, se acuerda más de las cosas positivas que de las negativas.

## PARA PENSAR...

¿Qué piensa Raquel ahora de su antiguo novio? ¿Es el mismo de antes? ¿O ha cambiado? ¿Son tristes todos los recuerdos que tiene Raquel de su noviazgo? ¿O es que hubo momentos alegres... momentos que ella recuerda ahora con cierta nostalgia?

**A**noche Raquel pasó una velada<sup>1</sup> muy difícil. Sentada entre Arturo y Luis, a ratos<sup>2</sup> no podía evitar sentirse ajena<sup>3</sup> a todo; su mente estaba muy lejos de allí, en otro tiempo, en otro lugar. Trataba de recordar qué fue lo que tanto le atrajo<sup>4</sup> a Luis.

El Luis que ella conoció era un joven agradable, trabajador y seguro de sí mismo. Ambicionaba grandes cosas y le gustaba hablar de sus aspiraciones. Raquel, aunque también tenía sus ambiciones y una carrera por delante,<sup>5</sup> era un poco inocente. La manera en que Luis la trataba le hacía incapaz de ver la cara<sup>6</sup> negativa de su personalidad.

Además Luis era muy divertido y siempre estaba lleno de sorpresas. Recordó que una vez para su cumpleaños, Luis consiguió una orquesta de mariachis para llevarle una serenata.<sup>7</sup> Pero la sorpresa no terminó ahí. El mismo Luis estaba cantando entre los músicos. En sus recuerdos Raquel todavía podía ver la cara risueña<sup>8</sup> de Luis mientras cantaba. Se divertía, pero más que eso, estaba muy contento de sí mismo por haber arreglado una sorpresa tan estupenda para su novia. Y además, era una sorpresa que todo el mundo podía ver, no sólo ella.

A veces Raquel intuía cierta distancia entre Luis y ella, pero no le daba gran importancia. Desde luego, jamás se dio cuenta de la faceta calculadora de su novio. Confiaba plenamente<sup>9</sup> en él. Si ocurría algo que le molestaba o que le parecía raro, Raquel se decía que sólo eran pequeñas nubes en el cielo brillante de su amor. Siempre pensaba que, con el tiempo, las cosas se arreglarían.<sup>10</sup>

Raquel tampoco ha olvidado el día en que Luis le dijo que se iba a Nueva York. Estaban charlando, durante el almuerzo, cuando él le comentó que le habían ofrecido un puesto muy bueno y que lo había aceptado. Se quedó perpleja, mirándolo fijamente. Después de un rato consiguió que las palabras salieran de su boca. «¿Y qué pasa con nosotros? Todavía me falta un año para graduarme.» A lo que él contestó sin darle mayor importancia: «No quiero perder esta oportunidad.» Raquel no podía dar crédito a sus oídos, ni siquiera<sup>11</sup> pudo reaccionar.

Tampoco sabía si ahora, después de tanto tiempo, había conseguido asimilar todo aquello. ¿Estaba todo olvidado o es que la sorpresa había hecho renacer viejos sentimientos? ¿Qué va a hacer Raquel ahora que Luis ha vuelto a su vida? ¿Qué quiere ella de él? ¿lo mismo que antes? ¿O es que Raquel ha cambiado?

<sup>1</sup>evening out   <sup>2</sup>a... from time to time   <sup>3</sup>distanced, separate   <sup>4</sup>attracted   <sup>5</sup>por... ahead of her   <sup>6</sup>side   <sup>7</sup>serenade   <sup>8</sup>smiling  
<sup>9</sup>fully   <sup>10</sup>se... would get better   <sup>11</sup>ni... not even

## Actividad B.



**Paso 1.** En el programa auditivo vas a escuchar una serie de oraciones sobre Raquel. Algunas de ellas no son ciertas. De hecho (*In fact*), es posible que ninguna sea cierta. Pero escríbelas aquí de todas formas.

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Paso 2.** Ahora escribe tu opinión sobre por lo menos una de las oraciones. ¿Crees que es probable? ¿improbable? ¿Estás de acuerdo con lo que dice? ¿Por qué sí o por qué no? (Worksheet)

## VOCABULARIO DEL TEMA



### Actividad A. Asociaciones

Escucha las siguientes oraciones. Luego, indica la palabra o frase correspondiente. Las respuestas se dan en el programa auditivo.

1. \_\_\_\_\_ a. las tarifas
2. \_\_\_\_\_ b. el buceo
3. \_\_\_\_\_ c. un hotel de cinco estrellas
4. \_\_\_\_\_ d. confirmar
5. \_\_\_\_\_ e. la cabaña

### Actividad B. En el hotel

¿En qué tipos de hoteles te has alojado? ¿Cómo eran las acomodaciones? ¿Tenían piscina? ¿cancha de tenis? ¿Estaba en la playa? Describe por lo menos una experiencia. Si no te has quedado en un hotel, describe en qué tipo de hotel te gustaría quedar. (Worksheet)

8

## GRAMÁTICA

### 101. LUIS HABÍA LLEGADO DE LOS ESTADOS UNIDOS... : THE PAST PERFECT

Antes de salir para México, Luis

**había hablado** solamente con María, la madre de Raquel, y con Pancho, su padre.

no **se había puesto** en contacto con Raquel.

no **había averiguado** si ella quería que él hiciera el viaje.

In **Lección 34** you learned to form the present perfect indicative tense by combining a present-tense form of **haber** with the past participle.

Juan **ha regresado** a Nueva York para hablar con Pati.

*Juan has returned to New York to talk with Pati.*

La llegada de Luis a México **ha puesto** a Raquel en una situación difícil.

*The arrival of Luis in Mexico has put Raquel in a difficult situation.*

A few verbs have irregularities in the past participle. Do you remember what the irregular forms are?

**abrir:** \_\_\_\_\_

**morir:** \_\_\_\_\_

**decir:** \_\_\_\_\_

**poner:** \_\_\_\_\_

**descubrir:** \_\_\_\_\_

**resolver:** \_\_\_\_\_

**escribir:** \_\_\_\_\_

**ver:** \_\_\_\_\_

**hacer:** \_\_\_\_\_

**volver:** \_\_\_\_\_

Remember that the past participle of compound verbs based on these verbs shows the same irregularity; for example: **oponer** → **opuesto**.

The past perfect is formed similarly to the present perfect.

### Forms

The past perfect (indicative) consists of the imperfect forms of **haber** plus the past participle of another verb. Note that all imperfect forms of **haber** have an accented í.

<b>había</b> escrito	<i>I had written</i>	<b>habíamos</b> escrito	<i>we had written</i>
<b>habías</b> escrito	<i>you (tú) had written</i>	<b>habíais</b> escrito	<i>you (vosotros) had written</i>
<b>había</b> escrito	<i>he, she, you (Ud.) had written</i>	<b>habían</b> escrito	<i>they, you (Uds.) had written</i>

### Uses

Antes de ver a Luis, Raquel **había pensado** cenar a solas con Arturo. *Before seeing Luis, Raquel had planned to have dinner alone with Arturo.*

Era obvio que Luis **había anticipado** una recepción mucho más amistosa. *It was evident that Luis had anticipated a much friendlier reception.*

- In general, the use of the Spanish past perfect parallels that of the English past perfect. Use it to describe what you *had* done or what *had* happened up to or before a given point in the past.
- Note in particular the form **había habido** (*there had been*), the past perfect equivalent of **hay**.

**Había habido** muchas especulaciones sobre la salud de Gloria entre los miembros de la familia Castillo. *There had been a lot of speculation about Gloria's health among the members of the Castillo family.*

- Direct object, indirect object, and reflexive pronouns precede the conjugated form of **haber**.

Luis llegó a México por la tarde, pero Raquel no **lo había visto** hasta la noche. *Luis arrived in Mexico in the afternoon, but Raquel had not seen him until the evening.*

### Actividad A. ¿Por qué lo hizo?

Busca en el grupo A la explicación de las acciones del grupo B. ¡OJO! Hay más de una respuesta posible en algunos casos.

#### Grupo A

- \_\_\_\_\_ En Nueva York, Pati se sorprendió al llegar a casa porque
- \_\_\_\_\_ Luis insistía en ver a Raquel hoy porque
- \_\_\_\_\_ La razón por la cual (*The reason why*) Raquel se encontraba en una situación difícil es porque
- \_\_\_\_\_ La razón por la cual Ángela estaba preocupada es que
- \_\_\_\_\_ La madre de Raquel no había consultado con Raquel sobre Luis porque
- \_\_\_\_\_ Juan fue a Nueva York porque
- \_\_\_\_\_ Luis se había ido a Nueva York sin Raquel porque
- \_\_\_\_\_ Cuando Ángela habló con el tío Jaime sobre el apartamento, le dijo que

#### Grupo B

- había extrañado a su mujer y quería hablar seriamente con ella.
- le habían ofrecido un trabajo estupendo.
- ella y Roberto todavía no lo habían hablado.
- una mujer desconocida había contestado el teléfono de Jorge.
- su madre le había dicho a Luis que fuera a México a verla.
- pensaba que sabía lo que ésta querría.
- no sabía que Juan había llegado.
- le había comprado algo y quería dárselo.
- ella se lo había prometido anoche.
- ella no se había graduado todavía.



### Actividad B. ¿Y Luis?

Ya sabes un poco sobre las relaciones entre Luis y Raquel. También sabes algo de la historia de la vida de Luis, de su personalidad. En esta actividad vas a aprender un poco más de él.



**Paso 1.** Indica lo que piensas o sabes de las siguientes oraciones.

- a. Creo que así fue.      b. No lo creo.      c. No sé.
1. \_\_\_\_\_ Antes de aceptar el trabajo en Nueva York, Luis le había hablado a Raquel y le había pedido su opinión.
  2. \_\_\_\_\_ Cuando Luis pensaba en volver a Los Ángeles, no había pensado en Raquel en mucho tiempo.
  3. \_\_\_\_\_ Cuando Luis decidió volver a Los Ángeles, ya se había puesto en contacto con la madre de Raquel.
  4. \_\_\_\_\_ Luis nunca se sintió culpable de lo que había pasado entre él y Raquel.
  5. \_\_\_\_\_ Luis no había pensado en la posibilidad de que Raquel tuviera interés en otro hombre.



**Paso 2.** Ahora escucha el programa auditivo para saber un poco más sobre las oraciones del **Paso 1**.

**Paso 3.** ¿Has cambiado algunas de tus respuestas en el **Paso 1**? No te olvides de verificar tus respuestas en el **Apéndice 1**.

### Actividad C. ¿Y tú?

En un momento determinado del pasado, decidiste estudiar español. ¿Qué hiciste para tomar esa decisión? Primero completa las oraciones con la forma correcta de los verbos entre paréntesis. Usa la forma de la primera persona singular (**yo**) si no hay otra indicación. (La primera oración está hecha como modelo.) Después indica las oraciones que tuvieron que ver con tu decisión y con tu experiencia en el curso.

1. Antes de tomar este curso de español
  - a. \_\_\_\_\_ había estudiado otro idioma. (estudiar)
  - b. \_\_\_\_\_ unos amigos y yo \_\_\_\_\_ español en la escuela superior. (aprender)
  - c. \_\_\_\_\_ a tomar clases de español en otra universidad. (comenzar)
  - d. \_\_\_\_\_ mis padres \_\_\_\_\_ un poco de español en casa. (hablar)
2. Decidí tomar el curso porque
  - a. \_\_\_\_\_ unas personas. (recomendármelo)
  - b. \_\_\_\_\_ unos anuncios para *Destinos* y me parecieron interesantes. (leer)
  - c. \_\_\_\_\_ algunos de los episodios de *Destinos* y me gustaron. (ver)
  - d. \_\_\_\_\_ el consejero \_\_\_\_\_ que era un requisito. (decir)
3. Antes de empezar el curso
  - a. \_\_\_\_\_ nunca \_\_\_\_\_ con nadie en español. (hablar)
  - b. \_\_\_\_\_ nunca \_\_\_\_\_ un programa de televisión en español. (ver)
  - c. \_\_\_\_\_ varias experiencias con el idioma. (tener)

4. Para la mitad del curso (*Halfway through the course*)
- \_\_\_\_\_ más de lo que creía posible. (aprender)
  - \_\_\_\_\_ todos nosotros \_\_\_\_\_ mucho. (practicar)
  - \_\_\_\_\_ en español con varias personas. (conversar)
  - \_\_\_\_\_ los estudiantes de la clase \_\_\_\_\_ varias composiciones en español. (escribir)
  - \_\_\_\_\_ artículos de varias revistas. (leer)
  - \_\_\_\_\_ todos nosotros \_\_\_\_\_ a Raquel por varios países hispanos. (acompañar)

### Actividad D. ¿Y tú?

Usando algunas de las ideas de la **Actividad C**, escribe un breve párrafo sobre tu decisión de estudiar español. Puedes agregar otras ideas si quieres. (Worksheet)

8

## ¡A LEER!

### ANTES DE LEER

#### Actividad A.

Look at the title of the reading in this section and read the lead paragraph (**Con el encanto...**). What do you think a **paraíso turístico** is? What sorts of things might you find in one? What different types of activities might you engage in while there? ¡OJO! Keep in mind what you read in the lead paragraph.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

#### Actividad B.

Before you begin to read, look at the following list of words. Knowing them ahead of time will help you understand the reading more fully.

la privacidad	privacy
la arcilla bruta	unworked clay
pesquera	fishing (adjective)
trazadas	planned, designed

### LECTURA

#### Actividad A.

Scan the reading to determine whether the activities you listed in **Actividad A** of **Antes de leer** are available in Ixtapa. Write **Sí** next to the activity if it is available, **No** if it is not, and **No estoy seguro/a** if the activity is not mentioned.

# IXTAPA:

## paraíso de México en el Pacífico

Por RICARDO CROW

La naturaleza puso la materia prima, y luego las computadoras hicieron el resto: una playa deshabitada de increíble belleza natural; aguas transparentes; y arena fina y limpiísima, a unos 200 kilómetros al norte de la famosa Acapulco, se convirtieron en el milagro que hoy se llama Ixtapa. Los artífices de la extraordinaria transformación que ha tenido lugar en ese paraíso mexicano en el Pacífico fueron los planificadores y trabajadores de la Agencia de Turismo Mexicano FONATUR. Hasta hace no muchos años, Ixtapa era como una especie de porción de arcilla bruta que esperaba ser moldeada; finalmente, el proyecto fue convertido en una realidad que hoy disfrutan turistas de todo el mundo que acuden al lugar en busca de un "México muy especial y diferente."

La población más cercana a Ixtapa es Zihuatanejo, un centro urbano que en menos de diez años se ha transformado de una pequeña población pesquera en una activa ciudad de 20,000 habitantes. Ixtapa a su vez ha evolucionado con la afluencia del turismo, adaptándose a las necesidades de un crecimiento que FONATUR había previsto desde que el proyecto se hallaba en pañales, lo que ha permitido que todo este desarrollo haya seguido pautas que habían sido previamente trazadas para mantener la armonía del lugar. Así han surgido grandes hoteles y centros comerciales que se hallan integrados a la belleza del lugar, los cuales ofrecen las comodidades que el visitante más exigente espera encontrar en este fabuloso *resort* mexicano.

Entre estos hoteles se halla el famoso *Camino Real*, un símbolo predominante de los hoteles ixtapeños. Simbólicamente, está situado aparte de los otros siete grandes hoteles del complejo turístico, y su construcción desafía la imaginación. Siguiendo la tradición de los primeros mexicanos, el *Camino Real* es otra pirámide, sólo que esta vez alberga seres humanos de todas las nacionalidades que acuden a Ixtapa dispuestos a divertirse y a disfrutar no sólo de las bellezas naturales de esta playa-sin-igual, sino de todas las posibilidades que ofrece. La

concepción de esta maravilla arquitectónica es obra del Arquitecto mexicano Ricardo Legoretta, y la construcción no solamente impacta visualmente desde la playa sino que es un verdadero símbolo de la zona... incluye siete restaurantes, once tiendas, cuatro piscinas, y un transporte que facilita el movimiento de *los más cansados* desde el hotel hasta las áreas de tenis, cine, y las demás instalaciones recreativas.

Ixtapa no solamente es un lugar que conserva las bellezas naturales sino que también ofrece al visitante un excelente clima durante todo el año, así como platos gourmet de la cocina tradicional mexicana e internacional.

Cerca del *Camino Real* se encuentran las instalaciones del *Club Med*, en *Playa Quieta*, unos pocos kilómetros al norte del hotel. Allí también se disfruta de canchas de tenis, de una enorme piscina, excelentes restaurantes, cabarets, bulliciosas discotecas, y muy especialmente, de una forma casi infantil de divertirse en la que los huéspedes participan en juegos colectivos que estimulan la fraternidad entre todos los que deciden tomar parte en ellos. Otras playas naturales ixtapeñas son las llamadas *La Ropa* y *Las Gatas*, verdaderos hallazgos para el viajero que desea explorar por su cuenta el área todavía virgen de esta fabulosa zona de México.

---

Con el encanto de las playas mexicanas y la privacidad de un área que mantiene su aspecto natural, Ixtapa ya forma parte de los paraísos turísticos del Pacífico. Y en ese maravilloso lugar hay para todos los gustos... ¡y para celebrar cualquier ocasión! ¿Para descansar solo o acompañado...? ¡Magnífica idea! ¿Una reunión de negocios? ¡Excelente! ¿Para su luna de miel? ¡Puede ser la mejor elección!

---

¿Cómo se llega a Ixtapa...? Muy fácilmente. Muchos prefieren volar a Acapulco, donde existe un aeropuerto con todas las facilidades, que conecta la ciudad con el resto del país. Pero también es accesible por tierra y por mar. Desde el punto de vista del presupuesto, este centro turístico se ajusta a todas las economías y se halla al alcance de todos... se pueden encontrar hoteles económicos muy agradables y confortables, pero también están aquéllos que tienen el *standard* internacional, con precios más competitivos que los que pueden ser hallados en otras partes del mundo.

¡No hay duda de que México es el país de las playas lindas! Y, entre éstas, Ixtapa merece una mención muy especial. Afortunadamente, su desarrollo está siendo controlado para evitar que el *boom* turístico actual convierta la región en un Acapulco o un Cancún de la noche a la mañana. Ese ambiente especial de Ixtapa es lo que buscan los visitantes que ya han descubierto este paraíso del Pacífico mexicano.

*Hombre de mundo*, Vol. 14, No. 13

### Actividad B.

Locate the following words in the reading and see whether you can guess their meaning based on how they are used in context.

1. materia prima (*first paragraph*)
2. canchas (*fifth paragraph*)
3. hallazgos (*fifth paragraph*)

### Actividad C.

Now read the article at your own pace. As you read, try to determine what distinguished Ixtapa from other resort areas in Mexico. Find one key word to help you remember each difference and write the words here.

---

---

### Actividad D.

In the **Estrategia** section of **Lección 31**, you learned about non-concrete references and metaphors. A simile resembles a metaphor, except that a comparison is drawn using the words *like*, *as*, and so on. Can you find and explain the following simile, which appears in the reading?

...era como una especie de porción de arcilla bruta que esperaba ser moldeada...

#### ESTRATEGIA

As you know, underlining words and phrases as you read can help you remember or find important information later. Another useful technique is to read one paragraph at a time. As you complete each paragraph, stop and ask yourself, "What do I remember?" Then write down key words, phrases, or a summary sentence from the paragraph. This active processing of the information will help you to recall it more easily later on.

In addition, with descriptive readings such as this one, it also helps to visualize the information you have just read. As you complete each paragraph, try to picture what was described. Compare it in your imagination to other, similar scenes and events with which you are already familiar.

You have already practiced the key-word strategy in **Actividad C** of the **Lectura** section. Go back now to the words you wrote there and see whether you can write a sentence based on each one. When you have finished, you will have a summary of the most important information in the reading.

## DESPUÉS DE LEER

### Actividad A.

Based on what you know about Ixtapa, which of the following people would most likely want to go there? You may select more than one.

- \_\_\_\_\_ a group of college students on spring break
- \_\_\_\_\_ members of a bird-watching society
- \_\_\_\_\_ businesspeople at an annual shareholders' meeting
- \_\_\_\_\_ a retired couple
- \_\_\_\_\_ a family with six children



### Actividad B.

One of the things you may have inferred about Ixtapa from the reading is that it does not have an airport. Can you explain why, based on what you have read?

### Actividad C.

Based on what you have read, write a short paragraph (50–100 words) in which you explain why Ixtapa does or does not appeal to you. Here are a few model sentences to use, if you wish.

MODELOS: (No) Me interesa ir a Ixtapa.

(No) Me gusta \_\_\_\_\_ y en Ixtapa \_\_\_\_\_.

También se puede \_\_\_\_\_.

Have you completed the following sections of the lesson? Check them off here.

\_\_\_\_\_ **Más allá del episodio**

\_\_\_\_\_ **Gramática**

\_\_\_\_\_ **Vocabulario del tema**

\_\_\_\_\_ **¡A leer!**

Now scan the phrase in the **Vocabulario** list to be sure that you understand its meaning.

## VOCABULARIO

### Las palabras adicionales

la razón por la cual the reason why

Now that you have completed the Textbook and Workbook/Study Guide for **Lección 43**, take the Self-Test for that lesson. (It is on page 254.) Remember to listen to the audio program when you see the headphones symbol and to check your answers.

\_\_\_\_\_ **Self-Test**

Now that you have worked through the Textbook and the Workbook/Study Guide and taken the Self-Test, here are some of the things you have accomplished in Spanish.

- You can use and understand words related to staying at hotels.
- You have learned to express what *had* happened in Spanish.
- You have continued to improve your listening and reading skills.

You are now ready to continue on with **Lección 44** in the Textbook.

## WORKSHEET: LECCIÓN 43

Más allá del episodio: Actividad B

*Paso 2*

---

---

---

---

---

---

Vocabulario del tema: Actividad B

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Gramática 101: Actividad D

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## SELF-TEST: LECCIÓN 43 (34 puntos) NOMBRE \_\_\_\_\_

### I. El episodio y los personajes



You will hear descriptions of the actions of certain characters in **Episodio 43**. Write the name of the character described. (12 puntos)

1. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_ 5. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_ 6. \_\_\_\_\_

### II. El vocabulario

Answer these questions about a trip you made. (12 puntos)

1. ¿Cómo era el hotel? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. ¿Cómo era tu habitación? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. ¿Qué deportes se podían practicar en el hotel? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. ¿Cuál era el precio? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### III. La gramática

Complete the sentences with the correct past perfect form of the verb. (10 puntos)

1. La agente de viajes \_\_\_\_\_ un hotel con un plan económico. (buscar)
2. La agente hizo una reserva para una pareja con niños, pero no \_\_\_\_\_ un baño privado. (pedir)
3. Pronto los niños \_\_\_\_\_ la piscina del hotel. (descubrir)
4. Raquel ya \_\_\_\_\_ a Luis en Los Ángeles. (conocer)
5. Cuando se encontró con Raquel, Luis le \_\_\_\_\_ un regalo. (traer)